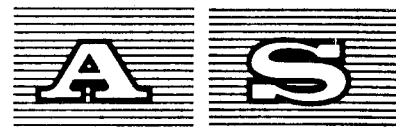


ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/35/115
S/13821

25 February 1980

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать пятая сессия
Пункт 23 первоначального перечня *
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать пятый год

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации
Объединенных Наций от 22 февраля 1980 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам письмо представителя
Федеративного турецкого государства Кипр г-на Наила Аталя от 22 фев-
раля 1980 года на Ваше имя.

Буду благодарен за распространение этого письма в качестве
документа Генеральной Ассамблеи по пункту 23 первоначального перечня
и документа Совета Безопасности.

Орхан ЭРАЛЬП
Посол
Постоянный представитель

* A/35/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо г-на Наила Аталая от 22 февраля 1980 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить письмо министра иностранных дел, обороны и туризма Федеративного турецкого государства Кипр д-ра Кенана Атакола от 14 февраля 1980 года на Ваше имя.

Буду признателен за распространение этого письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 23 первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

Наил АТАЛАЙ
Представитель
Федеративного турецкого государства
Кипр

ДОБАВЛЕНИЕ

Письмо г-на Кенана Атакола от 14 февраля 1980 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь информировать Вас о том, что в последнее время администрация киприотов-греков расширила проводимую в международном масштабе кампанию, которая направлена на экономическое и политическое уничтожение общины киприотов-турок, и направила в рамках этой политики своих представителей в различные столицы мира для распространения ложной и злобной информации, чтобы туристы не приезжали в северный Кипр.

Помимо того, что эти усилия являются грубым нарушением пункта 6 соглашения между Денкташем и Киприану от 19 мая 1979 года, в котором говорится, что обе стороны будут:

"... воздерживаться от каких-либо действий, которые могли бы поставить под угрозу исход переговоров, и что особое значение будет придаваться первоначальным практическим мерам, осуществляемым обеими сторонами для содействия проявлению доброй воли, взаимного доверия и восстановлению нормальных условий,"

упомянутые усилия особо опасны тем, что совпадают с новыми усилиями, направленными на возобновление прерванных межобщинных переговоров, и, тем самым, раскрывают нежелание и лицемерие киприотов-греков в отношении возобновления процесса переговоров.

Мне хотелось бы официально заявить о том, что община киприотов-турок решительно осуждает эти подрывные действия, и призвать Вас использовать свое влияние, для того чтобы киприоты-греки отказались от своей враждебной позиции в интересах возобновления межобщинных переговоров и мирного урегулирования. Вряд ли необходимо подчеркивать, что если администрация киприотов-греков не сделает этого, то в результате пострадают прежде всего межобщинные переговоры и перспективы мирного урегулирования.

Буду благодарен за распространение этого письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 23 первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

Кенан АТАКОЛ
Министр иностранных дел, обороны
и туризма
